

## Zmluva

### o poskytnutí práv na využitie databázy z RES SR

číslo 1744/2011

uzatvorená podľa §269 ods. 2 obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a autorského zákona č. 618/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov

#### Čl. I.

##### Zmluvné strany

|                     |                                                                                                             |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zhotoviteľ          | <b>INFOSTAT Inštitút informatiky a štatistiky</b><br>zriadený rozhodnutím Štatistického úradu SR č. 2256/92 |
| Sídlo               | Dúbravská č. 3, 845 24 Bratislava 45                                                                        |
| Štatutárny zástupca | Tibor Papp, PhD.                                                                                            |
| Bankové spojenie    | Štátna pokladnica                                                                                           |
| č. účtu             | 7000088737/8180                                                                                             |
| IČO                 | 00003964                                                                                                    |
| IČ DPH              | SK2020890124                                                                                                |
| Zastúpený           | Ing. Jozef Paulovič, vedúci ELIS                                                                            |
|                     |                                                                                                             |
| Objednávateľ        | <b>ADASTRA, s.r.o.</b><br>reg. OR SR vedenom na OS Bratislava I, odd. Sro, vl.č. 30530/B                    |
| Sídlo               | Francisciho 4, 811 08 Bratislava                                                                            |
| Štatutárny zástupca | Ing. Petr Jech, Ing. Šárka Klofáčová, konatelia                                                             |
|                     |                                                                                                             |
| IČO                 | 35 874 244                                                                                                  |
| IČ DPH              | SK2021788318                                                                                                |
| Poverený rokovaním  | Šárka Klofáčová, konateľka                                                                                  |

#### Čl. II.

##### Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom zmluvy je povinnosť zhotoviteľa zhotoviť produkt Register ekonomických subjektov (ďalej len „RES SR“) aktualizovaný k dátumu 30.06.2011 s príslušnými číselníkmi v textovom tvare a s dohodnutou štruktúrou vety.
- 2.2 Predmetom zmluvy je povinnosť zhotoviteľa dodať objednávateľovi aktualizáciu produktu RES SR v stave k dátumu 30.09.2011.
- 2.3 Predmetom zmluvy je udelenie súhlasu zhotoviteľa objednávateľovi na použitie produktu RES SR a jeho aktualizácií v dohodnutom rozsahu a vo vlastných nekomerčných produktoch, za

Zmluva o poskytnutí práv na využitie databázy z RES SR  
Zmluva č. 1744/2011  
INFOSTAT – ADASTRA, s.r.o.

podmienok a spôsobom stanovených touto zmluvou (ďalej len „licencia“) a udelenie súhlasu zhotoviteľa objednávateľovi na poskytnutie sublicencie v zmysle Čl. III bodu 3.2 tejto zmluvy.

Čl. III.

**Rozsah licencie, čas na ktorý sa udeľuje a spôsob použitia produktu RES SR**

- 3.1 Zhotoviteľ poskytuje objednávateľovi právo zapracovávať a využívať údaje produktu RES SR a jeho aktualizácií zhotovených podľa článku II. tejto zmluvy pre vlastnú osobnú potrebu a na spracovanie vo vlastných nekomerčných produktoch (ďalej len „licencia“), pri dodržaní podmienok tejto zmluvy.
- 3.2 Zhotoviteľ poskytuje objednávateľovi právo a objednávateľ má právo poskytnúť právo na používanie licencie získanej podľa tejto zmluvy (udelieť „sublicenciu“) a/alebo previesť licenciu podľa tejto zmluvy a/alebo udeliť písomný súhlas na iné používanie produktu RES SR alebo jeho aktualizácií v rozsahu licencie objednávateľa podľa tejto zmluvy, a to všetko výlučne v prospech spoločnosti Tatra banka, a.s., Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1, IČO: 00 686 930.
- 3.3 Poskytnutý súhlas (licencia a sublicencia) nie je časovo ohraničený.
- 3.4 Poskytnuté právo neumožňuje kopírovanie ani predaj informácií súboru RES SR tretej osobe.
- 3.5 Poskytnuté právo neumožňuje prevod alebo prechod práv vyplývajúcich z tejto zmluvy, ani ich časti, na tretiu osobu, s výnimkou ustanovení bodu 3.2 tohto článku.
- 3.6 Odmena za poskytnutie licencie a práva na udelenie sublicencie v celom rozsahu definovanom v tomto článku je zahrnutá v cene podľa článku IV. tejto zmluvy.
- 3.7 Zhotoviteľ vyhlasuje, že je oprávnený uzatvoriť túto zmluvu a poskytnúť licenciu a právo na udelenie sublicencie v rozsahu uvedenom v tejto zmluve. Zhotoviteľ vyhlasuje, že používaním licencie a sublicencie Objednávateľom alebo osobami uvedenými v odseku 3.2 tohto článku v súlade s touto zmluvou nedôjde k porušeniu práv tretích osôb, a že licencia/sublicencia nemá právne vady.

Čl. IV.

**Zmluvná cena, spôsob fakturácie a úhrad**

- 4.1 Cena za prvý nákup produktu RES SR podľa Čl. II bodu 2.1 tejto zmluvy je vo výške 1.279,96 € vrátane réžie a je splatná vopred pred odovzdaním produktu RES SR objednávateľovi.
- 4.2 Cena za aktualizáciu produktu RES SR podľa Čl. II bodu 2.2. tejto zmluvy je vo výške 194,52 € vrátane réžie.
- 4.3 Ceny sú stanovené bez DPH.
- 4.4 Úhradu ceny podľa bodu 4.1 a 4.2 článku IV. tejto zmluvy bude objednávateľ realizovať na účet zhotoviteľa na základe doručeného dokladu – faktúry vystavenej zhotoviteľom so splatnosťou 14 dní odo dňa jej vystavenia. Neoddeliteľnou súčasťou faktúry musí byť potvrdenie zhotoviteľa a doručení prvého nákupu resp. aktualizácie dodávateľovi (napr. preberací protokol, doručienka...). Daňové doklady budú dodávateľom vystavené v zmysle zák. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.

- 4.5 V prípade, ak bude objednávateľ so zaplatením niektorej z platieb v omeškaní, pričom faktúra od zhotoviteľa bude dodaná podľa všetkých náležitostí uvedených v tejto zmluve a na základe riadne a včas dodaného plnenia, uhradí zhotoviteľovi úroky z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
- 4.6 V prípade, ak bude zhotoviteľ dodaním v omeškaní s dodávkou podľa Čl. V bod 5.2, uhradí objednávateľovi zmluvnú pokutu z omeškania vo výške 0,05 % z ceny dodávky v omeškaní za každý deň omeškania.

#### Čl. V.

##### **Záväzky zhotoviteľa**

- 5.1 Zhotoviteľ zhotoví a zašle produkt RES SR podľa Čl. II. bodu 2.1 tejto zmluvy v stave ku 30.06.2011. Produkt RES SR bude distribuovaný na nosiči CD ROM, v súbore vo formáte TXT s kódom Windows-1250, s úplnou štruktúrou vety a zaslaný poštou do vlastných rúk objednávateľovi.
- 5.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje vyhotoviť aktualizáciu produktu RES SR podľa Čl. II. bodu 2.2 tejto zmluvy v stave ku 30.09.2011 najneskôr do konca nasledujúceho mesiaca t.j. do 31.10.2011 a v tej istej lehote ju zaslať poštou do vlastných rúk objednávateľovi.
- 5.3 Zhotoviteľ si vyhradzuje právo na zmenu termínu odovzdania aktualizácie produktu RES SR len v prípade vyššej moci. V prípade, ak by z uvedených dôvodov malo prísť k oneskoreniu dodania aktualizácie produktu RES SR, zhotoviteľ je povinný o tejto skutočnosti bezodkladne informovať objednávateľa.
- 5.4 Pod vyššou mocou sa pre túto zmluvu považuje dodanie súboru RES SR Štatistickým úradom SR, ktorý je majiteľom databázy, v neskoršom termíne, ako je posledný pracovný deň pred uplynutím príslušného mesiaca aktualizácie, ako aj ostatné definície vyššej moci podľa Obchodného zákonníka.
- 5.5 Zhotoviteľ zodpovedá za úplnosť poskytovaných údajov v súlade s požiadavkou objednávateľa a podľa stavu RES SR ku dňu poslednej aktualizácie, ako aj za kvalitný technický stav nosiča pri jeho odovzdaní objednávateľovi.
- 5.6 Zhotoviteľ nezodpovedá za vecnú správnosť a aktuálnosť poskytovaných údajov z Registra ekonomických subjektov SR, ktoré boli prevzaté z cudzích zdrojov (Obchodného registra SR a Živnostenského registra SR).
- 5.7 Zhotoviteľ nezodpovedá za zhoršenie technických vlastností, alebo poškodenie nosiča, ktoré nastalo po odovzdaní nosiča objednávateľom poverenej osobe.

#### Čl. VI.

##### **Záväzky objednávateľa**

- 6.1 Objávateľ nie je oprávnený použiť produkt RES SR alebo jeho aktualizácie iným spôsobom ako zakotvujú body 3.1, 3.2, 3.4. a 3.5 tejto zmluvy.
- 6.2 Objávateľ sa zaväzuje, že produkt RES SR, jeho aktualizácie alebo ich kvalitatívne alebo kvantitatívne podstatnú časť nebude spracovávať ani neudelí súhlas na ich spracovanie v komerčných produktoch so zámerom ich predaja za účelom dosiahnutia finančného zisku. Právo objednávateľa požadovať odmenu za poskytnutie sublicencie podľa Čl. III bodu 3.2 tejto zmluvy tým nie je dotknuté.

Zmluva o poskytnutí práv na využitie databázy z RES SR  
Zmluva č. 1744/2011  
INFOSTAT – ADASTRA, s.r.o.

- 6.3 Objednávateľ je povinný prebrať zhotovený produkt RES SR a jeho aktualizácie, zaslané zhotoviteľom na jeho adresu poštou.

Čl. VII.

**Sankcie**

- 7.1 Zmluvné strany nesú zodpovednosť za škodu spôsobenú druhou zmluvnou stranou v dôsledku porušenia svojich povinností podľa tejto zmluvy, ak toto porušenie nebolo spôsobené okolnosťou vylučujúcou zodpovednosť podľa platných ustanovení obchodného zákonníka alebo udalosťou vyššej moci podľa ustanovení tejto zmluvy. V prípade sporu medzi zmluvnými stranami v otázke existencie okolnosti vylučujúcej zodpovednosť bude k rozhodnutiu prizvaný nezávislý znalec. Akákoľvek náhrada v súvislosti s porušením tejto zmluvy každou zo strán je obmedzená na náhradu skutočnej škody (nie však ušlého zisku a ďalších nepriamych a následných škôd, ako je napr. strata dát) do výšky 5.000 EUR, pričom strany sa na tomto obmedzení dohodli ako na škode, ktorú predpokladali ako možný dôsledok porušenia svojich povinností pri vzniku zmluvného vzťahu, alebo ktorú bolo možné predpokladať s ohľadom na skutočnosti, o ktorých vedeli či mali vedieť, keby postupovali s náležitou starostlivosťou.

Čl. VIII.

**Doba platnosti zmluvy**

- 8.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a skončí splnením povinností zmluvných strán podľa tejto zmluvy. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť (termín platnosti a účinnosti začína plynúť) dňom podpisu zmluvy oboma zmluvnými stranami.
- 8.2 Zmluvu môžu ukončiť obe zmluvné strany písomnou dohodou zmluvných strán, alebo písomnou výpoveďou s trojmesačnou výpovednou lehotou a to aj bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná doba začne plynúť nasledujúci deň po doručení výpovede druhou stranou.
- 8.3 Ukončením zmluvy zaniká povinnosť zhotoviteľa dodávať objednávateľovi aktualizácie produktu RES SR podľa tejto zmluvy. Povinnosť objednávateľa zaplatiť za už riadne a včas dodaný produkt RES SR alebo jeho aktualizáciu v súlade s touto zmluvou trvá aj po zániku tejto zmluvy rovnako ako ostatné práva a povinnosti zmluvných strán, ak to vyplýva z ich povahy.

Čl. IX.

**Záverečné ustanovenia**

- 9.1 Zmluvné strany sa dohodli, že peňažné pohľadávky podľa zmluvy splniť inak ako peňažným plnením nemožno a nemožno ich ani postupovať na tretie osoby.
- 9.2 Akékoľvek zmeny a doplnky tejto zmluvy musia mať písomnú formu a platnosť a účinnosť nadobudnú dňom ich podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
- 9.3 Ostatné práva a záväzky zmluvných strán sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v platnom znení a Autorského zákona v platnom znení.
- 9.4 Zmluva sa vyhotovuje v 4 exemplároch, po dvoch exemplároch pre každú zmluvnú stranu.

Zmluva o poskytnutí práv na využitie databázy z RES SR  
Zmluva č. 1744/2011  
INFOSTAT – ADASTRA, s.r.o.

9.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli určite, slobodne a vážne, nie v tiesni, ani za zvlášť nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.

V Bratislave, dňa: 21.6.2011

V Bratislave, dňa:

za zhotoviteľa:

za objednávateľa:

.....  
Tibor Papp, PhD.  
riaditeľ

.....  
Ing. Šárka Klofáčová  
konateľka